



HARPER

User Manual **ENG**

Руководство пользователя **RUS**

Пайдаланушы нұсқаулығы **KAZ**



Bluetooth stereo headphones with microphone
Bluetooth стереонаушники с микрофоном
Микрофонмен Bluetooth стереоқұлаққаптар

HB-519

Thank you for choosing Harper products. Before starting use, read the operating instructions and save them in case of questions about the maintenance of the device.

PRECAUTIONARY MEASURES

1. Do not disassemble device by yourselves. It may lead to malfunction of device.
2. In case of any malfunction, please contact authorized service center.
3. Do not lead device and accessories unattended. Please keep them out of reach of children and pets. Small parts can cause suffocation.
4. The device is supposed for usage in normal climate conditions. Extreme climate conditions (temperature below 0°C and above 45°C, too high level of humidity) can cause malfunction of device and wreck electronic components of device.
5. Protect device from water, do not touch it with wet hands.

Information about restrictions on the use of technical equipment, taking into account its purpose for work in residential, commercial or industrial areas.

The equipment is designed to work in residential and commercial areas, public places, industrial areas with small and medium power consumption, without exposure to harmful and dangerous production factors. The equipment is intended for operation without the constant presence of maintenance personnel.

REQUIREMENTS TO TRANSPORTATION

Transportation of equipment should be carried out in the original packaging in covered vehicles by any means of transport.

APPOINTMENT

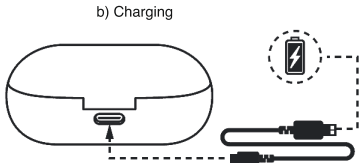
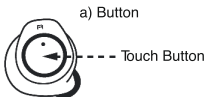
These headphones are designed for mobile devices with Bluetooth functionality.

They are designed for wireless transmission of audio data: talking on the phone, listening to music files.

ITEMS INCLUDED

- 1 x Bluetooth stereo headset HB-519
- 1 x Type-C charging cable
- 1 x User's manual
- 1 x Guarantee card
- 2 x Pair of silicone ear pads

OVERVIEW



PAIRING

1. Ensure to give the earphones a full charge before use.
2. Take out both earpieces (left and right), the LED on both earpieces will flash blue and red alternatively. They will automatically connect each other in around 10 seconds.
3. When the earpieces are connected, one side of the earpiece's LED will flash blue.

4. Now you can start pairing with your device.
5. Switch on Bluetooth function on your device and find "HB-519" for pairing. The LED indication starts to flash blue when the earphones pair up with the device successfully.

OPERATION

№/0	Function	Buttons
1	Switch on	L/R button: long press 3 sec
2	Switch off	L/R button: long press 6 sec
3	Play/ pause	L/R button: short press
4	Volume up	R: twice press
5	Volume down	L: twice press
6	Next song	R: triple press
7	Previous song	L: triple press
8	Siri / google assistant	L/R button: long press 3 sec
9	Accept a call	L/R button: short press
10	End a call	L/R button: short press
11	Reject a call	L/R button: long press 2 sec

LED INDICATION

No/0	Function	Charging case	Buttons
1	Earpiece - ON	N/A	Red Blue LED light up for around 1 second
2	Earpiece - OFF	N/A	Red Blue LED light up for around 1 second
3	Pairing left and right earpiece	N/A	Both earpieces will flash blue and red LED alternatively
4	Paired left and right earpieces	N/A	One earpiece will flashes blue
5	Pairing to music device	N/A	Blue and Red LED flash alternatively
6	Paired to music device	N/A	Blue LED flashes every 5 seconds
7	Earpiece - charging	Blue LED light up	Red LED light up
8	Earpiece – charging complete	Blue LED off	Red LED off
9	Earpiece – low battery	N/A	Red LED flashes
10	Charging case - charging	Red LED light up	N/A
11	Charging case – charging complete	Red LED off	N/A
12	Charging case – low battery	Blue LED flashes	N/A

REMARKS

1. Take out the earpieces from the charging box and it will automatically switch on and automatically start pairing.
2. Put the earpiece into the charging box and it will automatically switch off and automatically start charging.
3. The earpiece will automatically power off if idle for around 5-10 minutes or if the battery capacity is too slow.
4. If malfunction occur due to electrostatic discharge, unplug the charging cable and connect it again.

PRODUCT PARAMETERS

- Bluetooth version: 5.1
- Frequency response: 20Hz – 20 kHz
- Earphones charging time: 1h
- Case charging time: up to 2h
- Work time: up to 5h
- Case battery capacity: 300mAh
- Earphones battery capacity: 2*35mAh
- Plug for charging: Type-C
- Sensitivity: 96dB±10%
- Impedance: 16 Ohm
- The maximum work range: 10m

DISPOSAL INFORMATION



This device is designed and made of high quality materials and components, which can be recycled and re-used. The symbol means that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from household waste after use.

Notes

In accordance with constant improvement, specifications and design are subject to change without notice.

This product does not contain precious metals.



HARPER

**Bluetooth stereo headset with microphone
HB-519**

Information about certification

The products passed all the assessment procedures established in the technical regulations of the Customs Union and the Eurasian Economic Union. Information about product certification, certificate number and date, validity period you can find on the website www.harper.ru or by calling technical support 8-800-600-7107

Production date is indicated on the gift-box

Life duration of product: 24 months

Warranty period: 12 months

Warranty service is provided on the base of warranty card that goes together with the product.

Warranty card and User manual are integral parts of the product.

For additional information about the product and authorized service centers you may find at www.harper.ru or by telephone 8-800-600-7107.

Manufacturer: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505
Hennessy Road, Causeway Bay, Hong Kong

Made in China

Importer/claims organization: LLC «Progress-Plyus», App.11, floor 2,
Build.50, k.1, Udaltsova Str., Moscow, Russia, 119607, tel.: +74951330210,
email: info@harper.ru



Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и сохраните его на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ХРАНЕНИЕ

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
3. Не оставляйте устройство и аксессуары без присмотра. Храните их вне пределов досягаемости детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже 0С или выше 45С, крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства.
5. Оберегайте устройство от влаги, не трогайте его мокрыми руками.

Сведения об ограничениях в использовании технического средства с учетом его предназначения для работы в жилых, коммерческих или производственных зонах

Оборудование предназначено для работы в жилых и коммерческих зонах, общественных местах, производствен-

ных зонах с малым и средним электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Транспортировка оборудования должна производиться в заводской упаковке в крытых транспортных средствах любым видом транспорта.

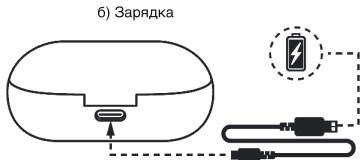
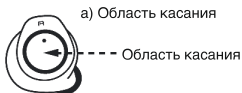
НАЗНАЧЕНИЕ

Данные наушники разработаны для использования с мобильными устройствами, поддерживающими функцию Bluetooth.

Они предназначены для беспроводной передачи аудиоданных: разговора по телефону, прослушивания музыкальных файлов.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- 1 x Bluetooth стереонаушники HB-519
- 1 x Type-C кабель для зарядки
- 1 x Руководство по эксплуатации
- 1 x Гарантийный талон
- 2 x Силиконовые амбушюры - пара



СОПРЯЖЕНИЕ

1. Перед использованием убедитесь, что наушники полностью заряжены.
2. Выньте оба наушника (левый и правый), светодиод на обоих наушниках будет мигать синим и красным поочередно. Они автоматически соединятся друг с другом в течение 10 секунд.
3. Когда наушники подключены, одна сторона светодиода наушников будет мигать синим цветом.

4. Теперь вы можете начать сопряжение со своим устройством.

5. Включите функцию Bluetooth на своем устройстве и найдите "HB-519" для сопряжения. Светодиодная индикация начинает мигать синим цветом, когда наушники успешно соединяются с устройством

УПРАВЛЕНИЕ

№/0	Функция	Действие
1	ВКЛ	L или R: длительное касание 3 сек
2	ВЫКЛ	L или R: длительное касание 6 сек
3	Воспроизведе- ние / пауза	L или R: короткое касание
4	Увеличение громкости	R: двойное касание
5	Уменьшение громкости	L: тройное касание
6	Следующая песня	R: тройное касание
7	Предыдущая песня	L: тройное касание
8	Siri / Google помощник	L/R длительное касание 3 сек
9	Ответить на звонок	L/R короткое касание
10	Завершить звонок	L/R короткое касание
11	Отклонить звонок	L/R длительное касание 2 сек

ИНДИКАЦИЯ

№/0	Функция	Зарядный кейс	Наушник
1	Наушник - ВКЛ	N/A	Красный и синий светодиоды загораются на 1 секунду
2	Наушник - ВЫКЛ	N/A	Красный и синий светодиоды загораются на 1 секунду
3	Процесс сопряжения наушников	N/A	Индикация у обоих наушников попеременно моргает синим и красным цветом
4	Наушники сопряжены между собой	N/A	Светодиоды моргают синим цветом
5	Pairing to music device	N/A	Индикация попеременно моргает синим и красным цветом
6	Сопряжено с устройством	N/A	Индикация синего цвета моргает каждые 5 секунд
7	Наушник – процесс зарядки	Светодиод загорается синим цветом	Индикация загорается красным цветом

8	Наушник – процесс зарядки завершен	Синий цвет светодиода выключается	Красный цвет светодиода выключается
9	Наушник – низкий уровень заряда	N/A	Светодиод моргает красным цветом
10	Зарядный кейс – процесс зарядки	Светодиод загорается красным цветом	N/A
11	Зарядный кейс – завершение зарядки	Красный цвет светодиода выключается	N/A
12	Зарядный кейс – низкий уровень заряда	Светодиод моргает синим цветом	N/A

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Версия Bluetooth: 5.1
- Частотная характеристика: 20 Гц – 20 кГц
- Время зарядки наушников: 1 ч
- Время зарядки кейса: до 2 ч
- Время непрерывной работы: до 5 ч
- Емкость аккумулятора в кейсе: 300 мАч
- Емкость аккумулятора в наушниках: 2*35 мАч

- Разъем для зарядки: Type-C
- Чувствительность: 96дБ±10%
- Сопротивление: 16 Ом
- Эффективный радиус действия: 10 м

СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов

Примечания

В соответствии с постоянным совершенствованием технических характеристик и дизайна возможно внесение изменений без предварительного уведомления.

Данное изделие не содержит драгоценных металлов.



HARPER

**Bluetooth стереонаушники с микрофоном
HB-519**

Информация о сертификации

Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки

Информацию о сертификации товара, данные о номере, дате сертификата, сроке его действия Вы можете узнать на сайте www.harper.ru или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 2 года

Гарантийный срок – 1 год

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте www.harper.ru или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Изготовитель: Harper International Trading Limited, 15/F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

Сделано в Китае

Импортер/организация, уполномоченная на принятие претензий:
ООО «Прогресс-Плюс» 119607, г. Москва, ул. Удальцова, д.50, корп.1,
тел.: +74951330210, адрес электронной почты info@harper.ru



«Harper» компаниясының өнімін таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Өнімді пайдаланар алдында пайдаланушы нұсқаулығымен танысыңыз және құрылғыға қызмет көрсету бойынша сұрақтар туындаған жағдайда оған жүгіну үшін сақтап қойыңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

1. Құрылғыны өз бетіңізше бөлшектемеңіз, ақаулардың пайда болу қаупі бар.
2. Ақау пайда болған жағдайда авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.
3. Құрылғы мен аксессуарларды қараусыз қалдырмаңыз. Оларды балалардың қолы жетпейтін жерде және жануарлардан алыс жерде сақтаңыз. Құрылғының ұсақ бөлшектерінен тұншығу қаупі бар.
4. Құрылғы қалыпты температуралық режимде пайдалануға арналған. Төмен температуралық режим (0°C төмен немесе 45°C жоғары температура, ылғалдылық деңгейі өте жоғары) ақауларға себеп болуы мүмкін және құрылғының электронды компоненттерін істен шығаруы мүмкін.
5. Құрылғыны ылғалдан сақтаңыз, оны сулы қолыңызбен ұстамаңыз.

Тұрғын, коммерциялық немесе өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналуын ескере отырып, техникалық құралды пайдаланудағы шектеулер туралы мәліметтер

Жабдық зиянды және қауіпті өндірістік факторлардың әсерінсіз тұрғын және коммерциялық аймақтарда, қоғам-

дық орындарда, электр қуаты аз және орташа өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналған. Жабдық қызмет көрсетуші персоналдың тұрақты қатысуынсыз пайдалануға арналған.

ТАСЫМАЛДАУ ШАРТТАРЫ

Жабдықты тасымалдау келіктің кез келген түрімен жабық көлік құралдарында зауыттық орамада жүргізілуі тиіс.

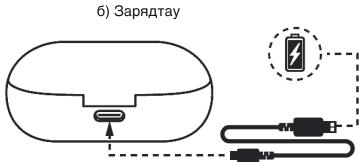
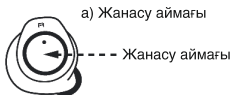
МАҚСАТЫ

Бұл құлаққаптар Bluetooth функциясын қолдайтын мобильді құрылғыларға арналған.

Олар аудио деректерді сымсыз жіберуге арналған: телефонмен сөйлесу, музыкалық файлдарды тыңдау.

ЖИНАҚТАУ

- 1 x Микрофон бар Bluetooth стерео құлаққап HB-519
- 1 x Type-C зарядтау кабеліі
- 1 x Пайдалану нұсқаулығы
- 1 x Кепілдік картасы
- 2 x Екі силикон төсемі –жүп



ЖҰПТАСТЫРУ

1. Қолданар алдында құлаққаптың толық зарядталғанына көз жеткізіңіз.
2. Екі құлаққапты да алыңыз (сол және оң), екі құлаққаптағы жарық диоды кезек-кезек көк және қызыл болып жыпылықтайды. Олар 10 секунд ішінде бір-бірімен автоматты түрде байланысады.

3. Құлаққап қосылған кезде құлаққаптың жарық диодының бір жағы көк түспен жыпылықтайды.
4. Енді сіз өзіңіздің құрылғыңызбен жұптасуды бастай аласыз.
5. Құрылғыдағы Bluetooth функциясын қосыңыз және жұптау үшін «HB-519» іздеңіз. Құлаққаптар құрылғыға сәтті қосылған кезде жарық диодты индикатор көк түспен жыпылықтай бастайды.

БАСҚАРМАСЫ

№/0	Функциясы	Әрекет
1	Қосу	L немесе R: ұзақ тұрту 3 секунд
2	Өшіру	L немесе R: ұзақ тұрту 6 секунд
3	Ойнату / Кідірту	L немесе R: қысқа тұрту
4	Дыбыс деңгейін арттыру	R: екі рет тұрту
5	Дыбыс деңгейін төмендету	L: үш рет тұрту
6	Келесі ән	R: үш рет тұрту
7	Алдыңғы ән	L: үш рет тұрту
8	Siri / Google көмекшісі	L немесе R: ұзақ тұрту 3 секунд
9	Қоңырауға жауап беру	L немесе R: қысқа тұрту
10	Қоңырауды аяқтау	L немесе R: қысқа тұрту
11	Қоңырауды қабылдамау	L немесе R ұзақ тұрту 2 секунд

ИНДИКАЦИЯ

№/0	Функциясы	Зарядты кейс	Құлаққап
1	Құлаққап-қосу	N/A	Қызыл және көк жарық диодтары 1 секундқа жанады
2	Құлаққап-өшіру	N/A	Қызыл және көк жарық диодтары 1 секундқа жанады
3	Құлаққапты жұптастыру процесі	N/A	Екі құлаққаптағы көрсеткіш көк және қызыл түстермен кезектесіп жыпылықтайды
4	Құлаққаптар бір-бірімен байланысты	N/A	Жарық диодтары көк түспен жыпылықтайды
5	Pairing to music device	N/A	Көрсеткіш кезек-кезек көк және қызыл түспен жыпылықтайды
6	Құрылғымен байланысты	N/A	Көк түстің көрсеткіші әр 5 секунд сайын жыпылықтайды
7	Құлаққап-зарядтау процесі	Светодиод загорается синим цветом	Көрсеткіш қызыл түспен жанады

8	Құлаққапты зарядтау процесі аяқталды	Көк жарық диоды өшірулі	Қызыл жарық диоды өшеді
9	Құлаққап-төмен заряд	N/A	Светодиод секунд сайын жанып өшеді қызыл түспен
10	Зарядтау жағдайы-зарядтау процесі	Жарық диоды қызыл түспен жанады	N/A
11	Зарядтау жағдайы-зарядтауды аяқтау	Қызыл жарық диоды өшеді	N/A
12	Зарядтау жағдайы-төмен заряд	Светодиод секунд сайын жанып өшеді көк түспен	N/A

ЕСКЕРТПЕЛЕР

1. Құлаққапты зарядтау қорабынан алыңыз, олар автоматты түрде қосылып, автоматты түрде жұптаса бастайды.
2. Құлаққапты зарядтау қорабына салыңыз, ол автоматты түрде өшіп, автоматты түрде зарядтай бастайды.
3. Құлаққап автоматты түрде өшеді, егер ол шамамен 5-10 минут жұмыс істемесе немесе батареяның сыйымдылығы тым төмен болса.
4. Егер ақаулық электростатикалық разрядқа байланысты болса, зарядтау кабелін ажыратып, қайтадан қосыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Bluetooth Нұсқасы: 5.1
- Жиілік сипаттамасы: 20 Гц-20 кГц
- Құлаққапты зарядтау уақыты: 1 сағ
- Зарядтау уақыты: 2 сағатқа дейін
- Үздіксіз жұмыс уақыты: 5 сағатқа дейін
- Кейстегі батарея сыйымдылығы: 300 мАч
- Құлаққаптағы батарея сыйымдылығы: 2*35 мАч
- Зарядтау қосқышы: Туре-С
- Сезімталдық: 96дб±10%
- Қарсылық: 16 Ом
- Тиімді әрекет ету радиусы: 10м

КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТТЕР



Бұл құрылғы, қайта өңделіп, кәдеге жаратуға болатын, жоғары сапалы материалдар мен компоненттерден жасалған. Мына нышан, электр және электрондық жабдық қолданып болғаннан кейін тұрмыстық қалдықтардан бөлек өңделіп, оны кәдеге жаратуға болады дегенді білдіреді.

Ескерту

Құрылғының техникалық сипаттамалары мен дизайнының жетілдірілуіне байланысты алдын ала хабарламай өзгерістер енгізілуі мүмкін.

Бұл өнімде қымбат металдар жоқ.



HARPER

**Микрофон бар Bluetooth стерео құлаққап
HB-519**

Сертификаттау туралы ақпарат

Өнім Кеден одағы мен Еуразиялық экономикалық одақтың техникалық регламенттерінде белгіленген барлық бағалау рәсімдерінен өтті Тауарды сертификаттау туралы ақпаратты, сертификаттың нөмірі, күні, оның қолданылу мерзімі туралы деректерді сайттан біле аласыз www.harper.ru немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіріс күні қаптамада көрсетілген

Қызмет мерзімі - 2 жыл

Кепілдік мерзімі - 1 жыл

Кепілдік қызмет көрсету қоса беріліп отырған кепілдік талонына сәйкес жүзеге асырылады.

Кепілдік талоны және пайдалану жөніндегі Нұсқаулық осы өнімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және авторизацияланған сервис орталығының деректерін сайттан білуге болады www.harper.ru немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіруші: Harper International Trading Limited, 15/F, Radio City, 505
Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

Қытайда жасалған

Импорттаушы / талаптарды қабылдауға Уәкілетті ұйым: «Прогресс-Плюс» ЖШҚ, 119607, Мәскеу, Удальцов көшесі, 50 үй, корп.1, тел.: + 74951330210, электрондық пошта мекенжайы info@harper.ru

